Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

MR F55 EU +

Grazie per aver acquistato una radio VHF CobraMarine. Usato correttamente, questo prodotto Cobra vi darà molti anni di servizio affidabile.

Come funziona il vostro VHF CobraMarine

È una radio fissa, da montare sulla vostra barca. Vi permette comunicazioni a due vie, barca–barca e barca–costa, primariamente per la sicurezza e secondariamente per la navigazione e per scopi operativi. Con esso, potete richiedere aiuto, avere informazioni da altre imbarcazioni e navi appoggio e per fare chiamate radiotelefoniche in qualsiasi posto del mondo servendovi di un operatore marino.

ASSISTENZA CLIENTI

Se avete problemi con questo prodotto o non capite alcune delle sue funzioni, fate riferimento al manuale. Se avete bisogno di assistenza dopo aver letto il manuale, contattate il vostro rivenditore.

NOTA

Se la vostra radio sarà nera, sappiate che le immagini con radio bianche in questo manuale sono solo per scopo illustrativo.

Garanzia, Prodotti e accessori

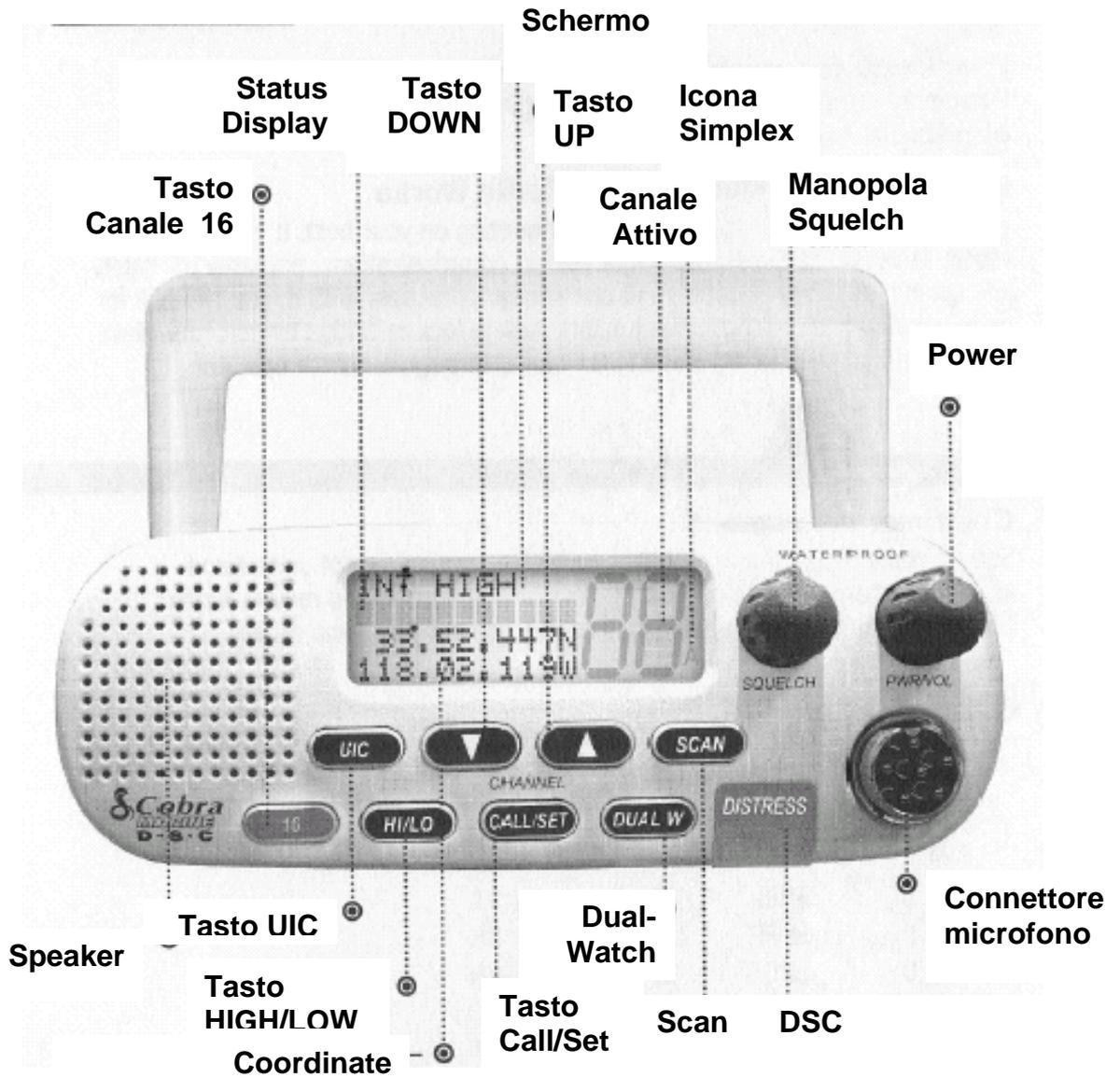
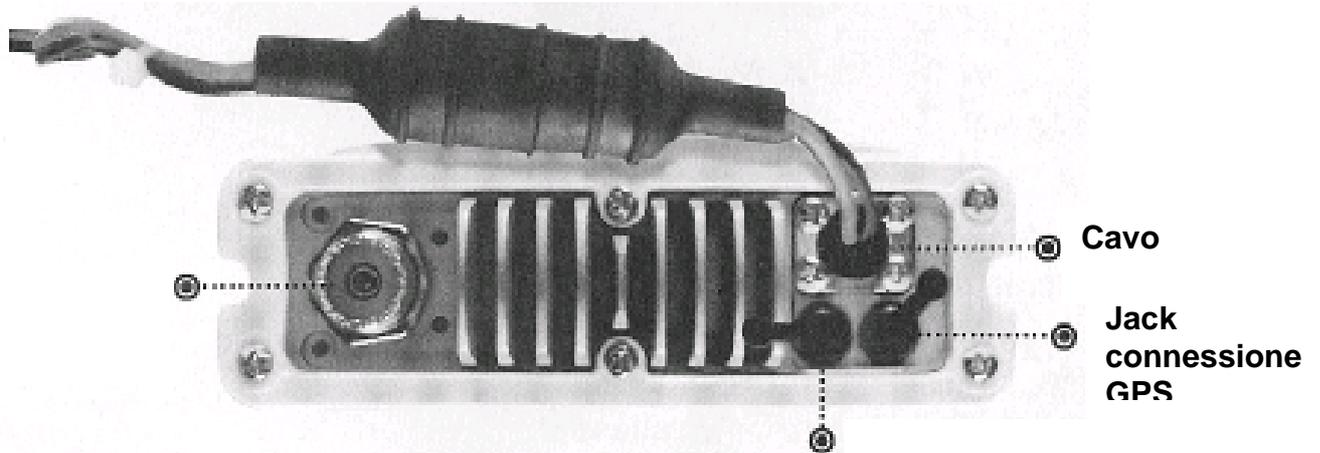
Prego, contattate il vostro rivenditore o distributore.

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**

Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).

Cavo
Jack
connessione
GPS

Tasto Su/Giu
Speaker
Tasto
DOWN
CHANNEL
16
Cobra
MARINE
Tasto UP
Tasto
Canale 16

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Caratteristiche

Doppia potenza
Selezionabile tra 1 o 25 Watt

Canale 16
Accesso immediato e prioritario al canale 16.

Classe DSC
Permette di inviare messaggi di emergenza premendo un solo tasto

Scan Canali
Vi permette di trovare comunicazioni in atto.

Dual-Watch
Vi permette di monitorare 2 canali alla volta – il canale 16 e un altro programmabili dall'utente

Controlli del Microfono/Altoparlante
Controlli molto comodi per poter operare con una mano sola.
Tasti illuminati
Vi aiutano a trovare il tasto anche con poca luce

Kit montaggio a paratia incluso
Potete montare la radio nel modo a voi più comodo

Impermeabile
Resistente all'acqua- JIS7. Sopporta l'immersione ad 1Mt per 30 m.

Importanti informazioni di Sicurezza
Prima di usare il vostro VHF CobraMarine, per favore leggete attentamente tutte le informazioni.

Avvertenze
Per avere il massimo da questa radio, deve essere montata ed usata in modo opportuno. Leggere le istruzioni di montaggio e di uso in modo accurato. Particolare attenzione deve essere posta ai messaggi di avvertenze e sicurezza riportati nel manuale.

Precauzioni Generali

Le seguenti **Avvertenze** e **Precauzioni** vi informeranno sui rischi di esposizioni alle RF e sul modo di uso consigliato per operare con la radio entro i limiti stabiliti per le esposizioni alle RF.

AVVERTENZE

La vostra radio genera frequenze radio RF elettromagnetiche quando è in modalità trasmissione.
Per assicurarsi di non essere esposti a carichi eccessivi di questa energia :

SEMPRE tenete la radio ad almeno 5 Cm. Da voi quando trasmettete.
SEMPRE usare la radio con un'antenna appropriata.
TENETE la radio lontana da chi vi è accanto nella stessa misura in cui la tenete lontana da voi.
NON trasmettere più del 50% del tempo totale durante il quale è in uso la radio
SEMPRE usate accessori Cobra Electronics
MAI connettere la radio a una sorgente di corrente AC, potrebbe causare un corto circuito e danneggiare la radio
NON usate la radio in atmosfere esplosive, vicino a detonatori o in aree dove sono proibite le trasmissioni
NON permettete ai bambini o a chi non ha famigliarità con le procedure di operare con la radio senza supervisione.

Non osservando le avvertenze di seguito riportate potrebbe generare ulteriori condizioni di pericolo.

PRECAUZIONI

EVITARE di usare o riporre la radio a temperature sotto i 20 °C o sopra i 60°C
MAI connettere la radio ad una sorgente di corrente maggiore di 16 volt.
NON tagliate i cavi che fuoriescono dalla radio. Connessioni non corrette danneggiano la radio.
TENETE la radio ad almeno 1Mt. dalla vostra bussola di bordo.
NON tentate di riparare o sostituire parti interne della radio. Avete il servizio necessario effettuato da tecnici specializzati.
NON usate solventi chimici o alcool per pulire la radio, questo genere di prodotti danneggiano la superficie della radio.

Cambiamenti e modifiche alla radio ne annullano la conformità e lo rendono illegale da usare.

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Raccomandazioni per Comunicazioni Marine

Le frequenze della vostra radio sono usate per aumentare la sicurezza in mare e durante la navigazione, durante messaggi operativi in un raggio di azione adeguato a viaggi sotto costa.
Se i 25 Watt di potenza della risultano insufficienti per la distanza che avete dalla costa, considerate di installare un VHF fisso più potente. Se avete intenzione di allontanarvi molto dalla costa, dovete considerare la possibilità di aggiungere potenza alla vostra radio usando un HF banda singola o una radio satellitare

La Guardia Costiera non avalla l'uso dei telefoni cellulari usati in sostituzione delle radio marine. Essi generalmente non sono in grado di comunicare con imbarcazioni di salvataggio e se effettuate una chiamata di emergenza ad un telefono cellulare, solo chi avete chiamato sarà in grado di raccogliere la vostra chiamata. In più, i telefoni cellulari hanno una copertura limitata sull'acqua e sono difficili da localizzare. Se non sapete la vostra posizione, la Guardia Costiera avrà difficoltà a localizzarvi se state usando un telefono cellulare.
I telefoni cellulari possono comunque, trovare a bordo un posto dove c'è copertura di segnale.

Procedure VHF Radio Marine

Tenersi in ascolto
Ogni volta che la vostra imbarcazione è in navigazione, la radio deve essere tenuta accesa sul canale 16 eccetto quando viene usata per i messaggi.

Potenza
Provate la potenza 1 Watt per prima se la stazione chiamata è entro pochi Chilometri. Se non ricevete risposta, selezionate una potenza più alta. Questa operazione conserverà la batteria e ridurrà al minimo le interferenze.

Chiamare una Stazione di Costa
Chiamare una stazione di costa sul suo canale assegnato. Potete usare il canale 16 quando non conoscete quello assegnato.

Chiamare altre imbarcazioni
Chiamate le altre imbarcazioni sul canale 16. Potete anche chiamare sui canali Ship-to-Ship quando sapete che l'altra imbarcazione è sintonizzata su un altro canale.

Limiti di chiamate
NON potete chiamare la stessa stazione per più di 30 secondi a volta. Se non ricevete risposta, aspettate 2 minuti prima di riprovare.
Dopo tre tentativi, aspettate 15 minuti prima di chiamare di nuovo.

Cambiare canale
Dopo aver contattato un'altra stazione sul canale chiamate, cambiate immediatamente ad un canale disponibile ed adatto al tipo di messaggio che state inviando.

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Identificazione della stazione
È possibile identificare la vostra imbarcazione tramite il nome dell'imbarcazione o un numero ufficiale entrambi usati all'inizio ed alle fine del messaggio

Comunicazioni Proibite
NON potete trasmettere:

- Falsi messaggi di soccorso
- Messaggi a qualsiasi imbarcazione eccetto in condizioni di emergenza o test radio
- Messaggi DA o PER imbarcazioni a terra
- Oscenità o l'uso di linguaggio indecente o blasfemo

Chiamate Vocali
Per chiamare un'altra imbarcazione o una stazione a terra tipo operatori di ponti levatoi e chiuse

- Assicuratevi che la radio sia accesa
- Selezionate il canale 16 e restate in ascolto per assicurarvi che non sia in uso
- Quando il canale è libero, premere il tasto TALK e chiamate l'imbarcazione che desiderate contattare (tenete la radio ad almeno 5 Cm dalla vostra bocca). Dite chiaramente "[nome della stazione chiamata] QUI E' [nome della vostra imbarcazione o qualsiasi indicazione dell'imbarcazione]".
- Una volta stabilito il contatto sul canale, dovete scegliere un canale più adatto alla vostra comunicazione.

Esempio

La barca Corsaro chiama la barca Vagabondo:

Corsaro: "Vagabondo, qui è Corsaro."
Vagabondo: "Corsaro, qui è vagabondo. Rispondi su 72 (o qualsiasi canale adatto)."
Corsaro: "72" o "Roger"

- Dopo aver terminato le comunicazioni, ogni barca conclude con il nome della barca e torna sul canale 16

NOTA
Per una migliore qualità di trasmissione tenete il microfono ad almeno 5 Cm di distanza dalla bocca e leggermente laterale. Parlate con un tono di voce normale.

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Digital Selective Calling (DSC)

Il DSC è un servizio semi automatico per stabilire chiamate radio. È stato progettato per la Organizzazione Marittima Internazionale (IMO) come standard internazionale per chiamate con i VHF, MF e HF ed è parte del GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System). Questa radio segue la classe D DSC con il canale 70 dedicato alla ricezione.

Il DSC può eventualmente rimpiazzare ascolti radio di chiamate di emergenza e può essere usato per inviare annunci urgenti relativi alla sicurezza. Finché il DSC non sarà perfezionato, è ancora necessario restare in ascolto sul canale 16.

Il sistema DSC permette ai marinai di inviare messaggi di emergenza istantanei inviando insieme anche la posizione GPS (richiede che un GPS sia collegato alla radio) alla guardi costiera ed agli altri battelli nelle vicinanze.
Il sistema DSC permette anche di ricevere questo tipo di messaggi.

AVVERTENZA
Questo equipaggiamento è disegnato per generare segnali di emergenza e di sicurezza per facilitare le operazioni di soccorso. Per essere effettivo, questo equipaggiamento deve essere usato solo entro il raggio di comunicazione dei VHF muniti di sistema DSC. Il raggio del segnale può variare, ma in condizioni normali dovrebbe essere di circa 20 miglia marine.

Maritime Mobile Service Identity (MMSI)

Un MMSI è un codice di 9 cifre usato sulle radio marine in grado di usare un sistema DSC. È usato per chiamare altre imbarcazioni o stazioni a terra ed è simile ad un numero telefonico.

Chiamate Telefoniche

Potete usare il vostro VHF per effettuare chiamate telefoniche a persone a terra. Per fare ciò, rivolgetevi al servizio di operatori (Telemar/Telecom) che lavorano su un determinato canale per la corrispondenza pubblica. Ci sono vari canali dedicati a questo tipo di traffico e per determinare il canale usato nella vostra area, chiedete alla Capitaneria di Porto o ad altre autorità marine.

AVVERTENZE
Una chiamate radiotelefonica non è una trasmissione privata come una chiamata telefonica. Entrambe le conversazioni possono essere ascoltate da chiunque abbia la radio sintonizzata sullo stesso canale.

Messaggi di emergenza e procedura di emergenza

L’abilità di chiamare aiuto durante un’emergenza è la ragione primaria di avere a bordo un VHF.
L’ambiente marino può essere molto ostile e ciò che inizialmente può sembrare un piccolo problema, può rapidamente diventare una situazione che non riuscite a controllare.

La Guardia Costiera controlla continuamente il canale 16, risponde alle chiamate di emergenza e coordina le ricerche ed i soccorsi a seconda della disponibilità delle imbarcazioni presenti nelle vicinanze.

In ogni caso, comunicate il più presto possibile alla Guardia Costiera la vostra situazione di difficoltà prima che diventi emergenza. Usate la procedura di emergenza solo quando la situazione è grave e riscontrate una evidente situazione di imminente pericolo. Se avete finito il carburante, non inviate un messaggio di emergenza, ma calate l’ancora e chiamate un amico che vi possa portare una tanica.

SEGNALI DI EMERGENZA IN MARE
I tre segnali internazionali di emergenza sono:

MAYDAY
Il segnale di pericolo MAYDAY si usa per indicare che una stazione è minacciata da un imminente pericolo e richiede assistenza immediata.

PAN PAN
Il segnale PAN PAN è usato per urgenze quando la sicurezza dell’imbarcazione o delle persone è in pericolo.

SECURITE
Il segnale di sicurezza SECURITE è usato per messaggi sulla sicurezza in navigazione o per importanti allerte meteorologiche.
Quando usate un segnale di emergenza internazionale, il messaggio viene ripetuto tre volte prima del messaggio.

Quando sentite un segnale di pericolo
Dovete dare qualsiasi messaggio iniziando con uno dei tre segnali elencati sopra . TUTTE le stazioni DEVONO restare in silenzio sul canale 16 per tutta la durata dell’emergenza.

Se sentite un messaggio di emergenza da una imbarcazione, restate vicini alla radio. Se non sentite risposta, DOVETE rispondere VOI. Se la richiesta arriva da una imbarcazione non nelle vicinanze, aspettate un momento se qualche imbarcazione fosse più vicina di voi. Anche se non potete prestare assistenza diretta, si dovrà comunque poter contare su di voi.
Procedura di pericolo
Parlate con calma ed in modo chiaro.

- Assicuratevi che la radio sia accesa
- Selezionate il canale 16 sul VHF
- Premere il tasto TALK e dite:

“MAYDAY-MAYDAY-MAYDAY”
(o “PAN-PAN_PAN” o SECURITE-SECURITE-SECURITE”)

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

- Dite “QUI E’ “ [nome dell’imbarcazione]
- Dite “MAYDAY-MAYDAY-MAYDAY” o “PAN-PAN-PAN” [nome dell’imbarcazione]
- Dite dove vi trovate
- Natura del pericolo
- Tipo di assistenza richiesta
- Dite il numero delle persone a bordo e le loro condizioni
- Stato dell’imbarcazione
- Descrivete velocemente lo strumento (lunghezza, colore, tipo)
- Dire:

“RESTO IN ASCOLTO SUL CANALE 16”
- Terminate il messaggio dicendo:

“QUI E’ “ [nome dell’imbarcazione]
- Rilasciate il tasto TALK e ascoltate. Qualcuno dovrebbe rispondere. Se non avete risposta ripetete il messaggio iniziando dal punto 3.

Per problemi medici relativi ad incidenti a bordo, effettuate una chiamata come segue:
“PAN-PAN MEDICO-- PAN-PAN MEDICO-- PAN-PAN MEDICO”
la Guardia Costiera provvederà a mettervi in contatto con un medico.

ESEMPIO
“MAYDAY-MAYDAY-MAYDAY”
“qui è Corsaro- Corsaro- Corsaro”
“MAYDAY Corsaro”
“Point Lynas 220 gradi – distanza 8 chilometri”
“urtato oggetto sommerso – necessito pompa svuotamento e rimorchio”
“quattro adulti,3 bambini a bordo – nessun ferito”
“Corsaro è una imbarcazione da diporto con chiglia blu e coperta marrone”
“resto in ascolto sul canale 16”
“qui è Corsaro”
“passo”

Procedura Emergenza DSC

Una volta che la vostra radio è connessa ad un GPS ed è stato correttamente immesso il codice MMSI, invierete una chiamata DSC semplicemente sollevando la linguetta rossa e premendo il tasto che sta sotto la linguetta.

Assegnazione Canali Vhf

Pericolo, Sicurezza e Chiamate
Canale 16
Per avere attenzione da parte di un’altra stazione (chiamata) o durante emergenze (sicurezza e pericolo)

Canale 9
Usato per propositi generali (non-emergenza) chiamate da imbarcazioni non commerciali.
Per i diportisti che hanno urgenza di usare un canale e per decongestionare il traffico sul canale 16.

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**
Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).

Incluso nel Package

Troverete i seguenti articoli compresi nel Package con il vostro VHF Cobra Marine:
- Radio
- Kit montaggio a paratia
- Kit montaggio a plancia
- Microfono/Altoparlante
- Kit montaggio a paratia del Microfono
- Manuale di istruzioni
- Cavo interfaccia

Installare ed alimentare la radio

Prima di usare il vostro VHF CobraMarine, deve essere installato sulla vostra imbarcazione.

Installare la vostra radio

Scegliete un posto per la vostra radio che sia facilmente accessibile tenendo però conto di questi fattori:

- Il cavi alla batteria e all'antenna devono essere più corte possibile.
- L'antenna deve essere montata ad almeno un metro dalla radio.
- La radio e l'altoparlante devono essere a distanza di sicurezza dalla bussola per evitare possibili deviazioni dovute al magnete degli altoparlanti.
- L'aria deve poter circolare liberamente attorno ai dissipatori di calore posti dietro il VHF.

Montaggio a Plancia

Il Kit montaggio a plancia è incluso con il Vostro VHF CobraMarine per permettervi di installarlo su qualsiasi superficie piatta.

Montare il VHF su una superficie piatta:

1. Usate la staffa come sagoma per fare i fori per alloggiare le viti.
2. Montare la staffa sulla superficie con le viti.
3. Inclinare il VHF in una posizione comoda e stringere le manopole di bloccaggio.

Sostegno Microfono/Altoparlante

Installare il sostegno

1. installare il sostegno su una superficie verticale vicino il VHF usando le viti in acciaio incluse.

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Montaggio a paratia
Il Kit montaggio a paratia è incluso fornito con il VHF.

Montare il VHF a paratia:

1. Usare la sagoma di carta fornita (nel manuale inglese) per segnare ed incidere la superficie.

ATTENZIONE
Prima di incidere la superficie, assicuratevi che dietro non ci siano strumenti o cavi che potrebbero danneggiarsi.

2. Inserire il VHF nell’apertura.
3. Attaccare i supporti ai lati del VHF e con la testa della vite adattabile rivolta verso il retro del VHF
4. Stringere ed adattare le viti sul retro della superficie finché la base del VHF non è ben serrata contro la superficie.

Connessione elettrica
Il vostroVhf è alimentato dalla vostra imbarcazione. Il cavo per la connessione è fornito sul retro del VHF.

1. Connettere il Filo **NERO** al **Negativo**
2. Connettere il Filo **ROSSO** al **Positivo**

AVVERTENZA
Invertire la polarità dei fili danneggia la radio

AVVERTENZA
Quando rimpiazzate il fusibile del VHF, usate solo fusibili dello stesso tipo di quelli originali.

Requisiti dell’antenna e connessioni

Requisiti dell’antenna

Il vostro VHF CobraMarine necessita di un’antenna marina esterna per poter mandare segnali nell’aria e poterne ricevere. La radio è predisposta per essere usata con tutte le più popolari antenne per VHF marini.
Dacché essa rappresenta il collegamento tra la radio ed il mondo, CobraMarine raccomanda di acquistare antenne di buona qualità, cavi coassiali e buoni connettori.

Esposizione massima di sicurezza alle radiazioni (MPE)

Per evitare eventuali rischi dovuti ad una esposizione eccessiva a fonti di energia RF, è stato stabilito un MPE di 3m come massima esposizione. Questo vuol dire che tutti devono stare ad almeno 3m. Dall’antenna quando la radio è in trasmissione.

Requisiti di installazione

A) Deve essere montata un’antenna omnidirezionale con un guadagno non superiore a 9 dBi , deve essere posta sul punto più alto della barca, questo provvede a dare una distanza di sicurezza dall’antenna.
B) per imbarcazioni che non hanno la possibilità descritta in A), l’antenna deve essere montata come segue e tutte le persone a bordo devono restare ad almeno 3 m durante le trasmissioni. L’antenna deve essere montata ad almeno 1m di altezza dalla testa di tutte le persone a bordo durante le trasmissioni.

Requisiti del radio operatore

NON trasmettere mentre qualcuno è nel raggio delle radiazioni dell’antenna, a meno che la persona sia schermata. Questo è particolarmente importante quando l’antenna è montata come nel caso B).il non osservare queste regole espone le persone ad una esposizione oltre il massimo consentito. È totale responsabilità dell’operatore radio fare in modo che queste norme vengano osservate durante la trasmissione.

Connessione dell’antenna

Una volta montata l’antenna, connettere il cavo coassiale nella presa sul retro del VHF.

AVVERTENZE

Tentare di trasmettere senza aver connesso l’antenna danneggia il VHF

Dispositivi Esterni e Connessioni

Il vostro VHF è impostato per essere connesso a dispositivi ausiliari, come nel caso dell’antenna. Il VHF è provvisto di connessioni standard sul retro.

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Presa Microfono/Altoparlante
Connettere il Microfono/Altoparlante alla presa posta a sinistra sul lato frontale.

1. Allineare il connettore e spingere dentro la presa.
2. Stringere il dado per fermare il connettore.

Altoparlante Esterno
Un altoparlante esterno può fornirvi più volume per sentire meglio le trasmissioni.

Installare l'altoparlante

1. Connettere l'altoparlante alla presa jack standard posta sul retro del VHF.

Dispositivo GPS
Cobra Electronics Corporation raccomanda fortemente di connettere un GPS al VHF. Avendo un GPS connesso, la vostra posizione verrà continuamente indicata sul display e cosa più importante verrà inviata con la chiamata DSC.

Installare il dispositivo GPS

1. Installare il GPS in una posizione corretta secondo le indicazioni della fabbrica.
2. Collegare il filo Negativo NMEA al filo nero dell'interfaccia del GPS.
3. Collegare il filo Positivo NMEA al filo rosso dell'interfaccia del GPS.

NOTA
Quando effettuate le connessioni fate attenzione che i cavi siano ben isolati

1. Connettere il nuovo cavo al GPS e sul retro del VHF

NOTA
Il tempo di acquisizione dei satelliti dipende dal GPS

Per iniziare

Fare riferimento alle prime pagine del manuale per identificare i vari tasti della radio.
Con l'aiuto di questo manuale sarete istruiti per poter usare i vari tasti. Premere indicherà una pressione momentanea ed il rilascio del tasto, mentre premere e tenere indicherà che bisognerà mantenere premuto un determinato tasto.

Beep e Allarmi
Quando il VHF è acceso, sentirete i seguenti suoni. Il volume di questi suoni è controllato da circuiti nella radio e non dal volume del VHF.

Tono di conferma
Un Beep singolo per confermare l'uso di tutti i tasti escluso il tasto TALK.

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Tono di Errore
Un doppio Beep indicherà che è stato premuto un tasto non valido.

Allarme DSC
Un suono di tono alto e continuo e gruppi di 3 Beep.
Premere qualsiasi tasto per interrompere l'allarme che suona quando:

- Chiamate DSC inviate e ricevute e conferma di ricezione
- Ricezione chiamata individuale
- Ricezione chiamata a tutte le navi

NOTA
Questo allarme suonerà solo per chiamate DSC sul canale 70. Non suona per chiamate sul canale 16.

Allarme Geografico DSC
Un suono basso continuo, trillo alto. Suona quando viene ricevuta una chiamate geografica. Premere qualsiasi tasto per interrompere.

Allarme Richiesta Posizione
Gruppi di Beep medio- bassi [tre brevi- uno lungo]- suona quando viene ricevuta una richiesta di posizione. Premere qualsiasi tasto per interrompere.

Allarme DSC Individuale
Gruppi di Beep medio-bassi. Suona quando viene ricevuta una chiamata individuale. Premere qualsiasi tasto per interrompere.

Power ON/OFF
Il VHF può essere acceso o spento usando la manopola del volume.
Premere e tenere premuta la manopola del volume.
Quando il VHF è acceso, sentirete un Beep di conferma.
Il VHF tornerà alle impostazioni che aveva prima di essere spento, la radio sarà in modalità Standby.

Volume
La manopola Power ON/OFF controlla il volume del Microfono/Altoparlante. Le regolazioni agiscono solo su ciò che sentite dell'altoparlante e non riguardano il volume dei messaggi uscenti, che sono controllati da un circuito interno.

Per aumentare il volume:

a. Ruotare la manopola Power in senso orario
b. Premere e rilasciare i tasti Volume Up sul Microfono/Auricolare.

Per diminuire il volume:

a. Ruotare la manopola Power in senso antiorario
b. Premere e rilasciare i tasti Volume Down sul Microfono/Auricolare.

Squelch
Lo Squelch controlla dei filtri per segnali deboli e frequenze radio rumorose in modo che possiate sentire i segnali nel modo più chiaro possibile. Potete immaginarlo come una barriera che blocca ciò che non volete sentire.

Azionare lo Squelch :

1. Con la manopola completamente ruotata in senso antiorario, ruotare la manopola del volume in senso orario finché non sentite un Beep.
2. Ruotare la manopola in senso orario finché cessa il sibilo. Ruotare la manopola dello Squelch ulteriormente per farlo agire da filtro per i segnali deboli in modo da poter ricevere soltanto i segnali forti.

Per ricevere segnali deboli:
Ruotare la manopola in senso antiorario. Se lo Squelch è impostato in questo modo sentirete un sibilo continuo, lo Scan e il Dual-Watch saranno bloccati.

Standby e ricezione
La modalità Standby è la modalità usuale della radio quando è accesa.

Dalla modalità Standby potete:

- Cambiare le impostazioni al VHF
- Ricevere messaggi sul canale corrente come quella DSC
- Mettere in modalità Transmit usando il tasto TALK

Mentre il VHF è in Standby, la modalità Receive è attivata ogni volta che un segnale è abbastanza forte da passare lo Squelch e arrivare alla radio.

Per cambiare il canale che state ascoltando potete:

a. Premere i tasti UP/Down. Per un avanzamento veloce, teneteli premuti.
b. Premere il tasto del canale 16, questo vi porterà direttamente al canale 16.

Informazioni sulla posizione
Se viene connesso un GPS, i dati relativi alla posizione vengono visualizzati nel display, se non c'è nessun GPS connesso, viene visualizzato zero o l'ultima posizione acquisita. Dopo 4 ore di lavoro senza avere connesso un GPS, la schermata richiederà l'immissione manuale della posizione. Usare i tasti UP/Down e Call/Set per immettere la posizione. Se non viene immessa nessuna posizione per 19 ½ ore dopo la richiesta, sul display apparirà 9.

Impostazioni di Routine

Menu Impostazioni
Le impostazioni vi permettono di accendere/spegnere il VHF ed tante altre funzioni.

1. Premere e tenere premuto il tasto Call/Set. Apparirà il menu Impostazioni (Setting).

Dopo essere entrati nel menu impostazioni, potete scorrerlo e fare tutte le impostazioni necessarie. Ogni volta che la freccia punta una specifica funzione, quella è la funzione in essere che potete modificare.
Quando avete finito con le impostazioni potete uscire dal programma e tornare in modalità Standby.

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Uscire dal menu impostazioni:
Usare i tasti Up/Down per scorrere fino alla voce EXIT, premere Call/Set per tornare alla modalità Standby.

Retroilluminazione
L'LCD ha una Retroilluminazione che lo rende visibile di notte.

Regolare la Retroilluminazione
1. Entrare nel menu Setting e scorrere fino alla voce LAMP ADJ con i tasti UP/Down.
2. Premere Call/Set ed osservare i cambiamenti.
3. Usare i tasti Up/Down per scorrere fino all'impostazione desiderata.
4. Premere Call/Set per selezionare le impostazioni di Retroilluminazione
5. Usare Up/Down per scorrere fino alla voce EXIT.
6. Premere Call/Set per tornare al menu impostazioni

Contrasto LCD
La Retroilluminazione non è visibile sotto la luce del sole, ma il contrasto può essere regolato per facilitare la visione.

Cambiare il contrasto
1. Entrare nel menu Setting e scorrere fino alla voce CONTRAST con i tasti Up/Down
2. Premere Call/Set ed osservare i cambiamenti.
3. Usare i tasti Up/Down per cambiare il numero.
4. Premere Call/Set per selezionare un livello di contrasto.
5. Usare Up/Down per scorrere fino alla voce EXIT.
6. Premere Call/Set per tornare al menu impostazioni

Tono di Conferma
Il tono di conferma suona quando il VHF è acceso e premete un tasto eccetto il tasto TALK. Se preferite non avere il tono di conferma potete disattivarlo.

Attivare o disattivate il tono
1. Entrare nel menu Setting e scorrere fino alla voce KEY TONE con i tasti Up/Down.
2. Premere Call/Set ed osservare i cambiamenti.
3. Usare i tasti Up/Down per scorrere fino all'impostazione desiderata.
4. Premere Call/Set per selezionare le impostazioni.
5. Usare Up/Down per scorrere fino alla voce EXIT.
6. Premere Call/Set per tornare al menu impostazioni.

Orario
Tutti i VHF, DSC e i GPS hanno un orologio da 24 ore interno (UTC) meglio conosciuto come tempo di Greenwich (GMT).

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Per cambiare l'orario

1. Entrare nel menu Setting e scorrere fino alla voce TIMEOFST con i tasti Up/Down.
2. Premere Call/Set ed osservare i cambiamenti.
3. Usare i tasti Up/Down per cambiare l'orario
4. Premere Call/Set per selezionare le impostazioni.
5. Usare Up/Down per scorrere fino alla voce EXIT.
6. Premere Call/Set per tornare al menu impostazioni.

MAPPA CANALI U.S.A./INTERNAZIONALI/CANADA

Sono stati stabiliti 3 gruppi di canali VHF per uso marino negli U.S.A, Canada e resto del mondo (internazionali). La vostra radio ha i tre gruppi di canali all'interno e opererà regolarmente in qualsiasi area sceglierete.

Impostare la radio a seconda dell'area:

Dalla modalità Standby, premere e tenere premuto il tasto Weather/UIC per 3 secondi.
Nel display lampeggeranno le icone U, I, C **.**
Ripetere dal passo 1 per scorrere i gruppi.

I canali USA e Canadesi sono stati volutamente lasciati per la comodità di chi naviga verso quelle destinazioni. **E' SEVERAMENTE VIETATO L'USO DI QUESTI CANALI NELL'AMBITO DELLA COMUNITÀ EUROPEA.**
Si raccomanda quindi di fare particolare attenzione che siano settati i canali Internazionali (gli unici ammessi nella Comunità Europea). Quando i canali Internazionali sono impostati il display mostra una "I" (mentre la "U" per gli USA e "C" per i Canadesi).

Trasmissione vocale

La modalità Transmit vi da la possibilità di comunicare con i servizi di sicurezza, altre imbarcazioni o stazioni a terra. Quando usate questa funzione, assicuratevi di seguire le procedure del vostro Paese.
Prima di premere il tasto TALK per trasmettere un messaggio, dovete selezionare il canale appropriato.

Canali

Potete trasmettere messaggi vocali sulla maggior parte dei canali VHF.

Cambiare Canale

a. Premere il tasto UP/Down. Questo vi porterà al più alto o più basso dei canali.
b. Premere Canale 16 vi porterà direttamente al canale 16. premere e tenere premuto Canale 16 per tornare alla modalità Standby.

Potenza di Trasmissione

La vostra radio può trasmettere a 1 o 25 Watt di potenza. Cobra Elecrtonics Corporation suggerisce di mantenere una potenza bassa (LOW) per comunicazioni a breve raggio per conservare la carica delle batterie e per non intralciare con il vostro segnale altre comunicazioni. selezionate una alta potenza (HI) per comunicazioni a lungo raggio o quando non ricevete risposta ad un segnale inviato a bassa potenza.

Scegliere tra le modalità HIGH e LOW:
Premere il tasto High/Low Power.
Lo schermo mostrerà quale modalità è in uso.
Alcuni canali debbono essere restrittivamente usati a potenza 1 Watt. La vostra radio, automaticamente si imposterà su LOW POWER quando questi canali verranno impostati

Trasmettere un messaggio:

1. Controllate che la vostra radio sia su un canale adatto per il messaggio che intendete trasmettere.
2. Impostate LOW Power
3. Con il microfono a circa 5 Cm. Dalla bocca, premere il tasto TALK e parlare nel microfono. L'icona Transmit apparirà nel display.
4. 4. Rilasciate il tasto quando avrete terminato di parlare. La modalità Transmit o Receive nella vostra radio sono attive una alla volta. Non sentirete la risposta al vostro messaggio finché non avrete rilasciato il tasto TALK.

NOTA

Se il tasto TALK viene premuto per 5 minuti, la radio smetterà di trasmettere automaticamente per evitare il generare di segnali non voluti.

Operazioni Avanzate
Il vostro VHF ha svariate funzioni incorporate che vi permettono un rapido accesso a canali per chiamate e vi permettono di monitorare più di un canale alla volta.

Canale 16
Questa funzione vi garantisce un rapido accesso alla funzione di chiamata sul Canale 16.

Scorrere al Canale 16 :
1. Premere il tasto canale 16
per uscire dal canale e tornare alla modalità precedente, premere Canale 16 una seconda volta.
Mentre si è in modalità Canale 16, potete premere Channel UP e Channel Down per cambiare canale.

Dual-Watch
/l Dual-Watch con un solo tasto vi da la possibilità di controllare i due canali più importanti per voi. Il canale 16 sarà sempre uno dei due. L'altro può essere memorizzato nella radio. Possono essere cambiati o cancellati per tutte le modifiche che vorrete fare.

Modalità Dual-Watch

1. In modalità Standby, usare i tasti Up/Down per andare al canale che volete immettere nell'elenco.
2. Premere il tasto Dual-Watch .

Uscire dalla modalità Dual-Watch Scan:

1. Premere il tasto Dual-Watch, la radio tornerà in modalità Standby.

Durante la scansione (se ricevete una chiamata) potete scegliere tra:

1. Premere il tasto TALK per restare su quel canale e poi tornare alla modalità Standby
2. Premere Channel UP o Channel DOWN per riassumere le locazioni del Dual-Watch Scan

   Se non premete nessun tasto, la radio, automaticamente riassumerà il Dual-Watch Scan.

   Durante la scansione (se non ricevete una chiamata) potete scegliere tra:

   1. Premere TALK per comunicare sull'ultimo canale scansionato del Dual-Watch Scan e ritornare alla modalità Standby.

Scan canale
Durante lo scan la radio scorrerà velocemente i canali. Ogni volta che verrà rilevata un'attività, la radio interromperà la scansione per 10 secondi per permettervi di ascoltare quel canale. Lo Scan riprenderà normalmente a meno che non si esca da tale modalità.

NOTA
La radio deve avere lo squelch azionato per eseguire la scansione.

Attivare lo Scan:
Dalla modalità Standby, premere il tasto Scan.
La radio inizierà immediatamente a scansionare tutti i canali. L'icona sarà visualizzata nel display.

Uscire dalla modalità di Scan:
Dalla modalità Scan, premere il tasto Scan . La radio tornerà alla modalità Standby sull'ultimo canale scansionato.

Durante la scansione (se ricevete una chiamata) potete scegliere tra:

1. Premere il tasto TALK per restare su quel canale e poi tornare alla modalità Standby
2. Premere l UP o DOWN per riassumere le locazioni dello Scan

Se non premete nessun tasto entro 10 secondi, la radio, automaticamente riassumerà lo Scan.

Durante la scansione (se non ricevete una chiamata) potete scegliere tra:
Premere TALK per comunicare sull'ultimo canale scansionato e ritornare alla modalità Standby.

Impostazioni DSC

Il DSC impiega segnali digitali RF essendo essi meno suscettibili a distorsioni da rumori, da condizioni atmosferiche e analogiche.
Oltre questi vantaggi, i VHF sono programmati per poter essere interfacciati con dispositivi GPS in modo da poter automatizzare molte operazioni relative a mandare e ricevere messaggi.
L'unico prezzo da pagare per questi benefici è il tempo da impiegare per eseguire le impostazioni.
Questa radio segue la Classe D DSC con il Canale 70 prioritario dedicato. Le procedure di impostazione sono riferite al Menu Impostazioni.

Codice MMSI

È un codice di 9 cifre simile ad un numero di telefono che identifica voi e la vostra imbarcazione.. il DSC usa questo codice in ogni messaggio che manda o riceve. Ecco perché la vostra radio non opererà in DSC finché non avrete immesso il codice MMSI. Dovete immetterlo o il rivenditore lo farà per voi appena il codice vi verrà assegnato.

NOTA

È molto importante immettere il codice esatto nella radio, la procedura vi richiederà che il codice immesso, venga immesso una seconda volta. Se il codice coinciderà, sarà accettato, se sarà differente, apparirà un messaggio di errore.

Immettere il codice MMSI

1. Da Impostazioni, scorrere fino a USERMMSI con i tasti UP/Down.
2. Premere il tasto Call/Set, al primo digit apparirà il cursore lampeggiante sotto la scritta USER MMSI ID ENTRY.
3. Usare i tasti UP/Down per scorrere tra i numeri fino a quelli del codice.
4. Premere Call/Set per selezionare, il cursore lampeggiante avanzerà al digit seguente.
5. Ripetere dal punto 3 e 4 fino ad immettere tutti e 9 i numeri del codice.

NOTA

Premere HIGH/LOW POWER per immettere lo spazio e per cancellare l'ultimo numero selezionato.

6. Controllate che il numero immesso sia esatto
7. Premere il tasto Call/Set
8. Ripetere dal punto 3 al 6 per verificare il numero re-immettendolo.
9. Premere e tenere premuto il tasto Call/Set per accettare l'impostazione e tornare al Menu Impostazioni.

Se avete immesso il codice in modo non corretto

NON potete re-immettere il codice. Un secondo tentativo produrrà un messaggio di errore. Premendo Call/Set dal messaggio di errore, tornerete al Menu Impostazioni.

Una volta apparso il messaggio di errore, la radio funzionerà ma non opererà in modalità DSC. Potete però portare la radio al vostro rivenditore per farla resettare e poter immettere di nuovo il codice.

Ecco perché il codice MMSI è così importante, questa limitazione è imposta per non permettere che il codice venga costantemente cambiato con la conseguente introduzione di

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

errori nel processo. Se per qualsiasi ragione si rendesse necessario cambiare il codice MMSI, portate il VHF al vostro rivenditore per farlo resettare.

Se spostate la radio su un'altra imbarcazione
Informate le autorità competenti che il Codice MMSI corrisponde all'imbarcazione dove viene montato.

Per visualizzare il codice MMSI

1. Impostare Menu Impostazioni e scorrere fino alla voce USERMMSI con i tasti UP/Down.
2. Premere il tasto Call/Set, al primo digit apparirà il cursore lampeggiante sotto la scritta USER MMSI ID ENTRY.
3. Premere e tenere premuto il tasto Call/Set per tornare al menu Impostazioni.

Numero MMSI di gruppo
Organizzazioni nautiche tipo yacht club, organizzatori di eventi tipo regate, possono stabilire un MMSI di gruppo. Questo permette che il messaggio sia inviato automaticamente a tutti i membri del gruppo senza bisogno di fare chiamate individuali ad ogni membro.
Ogni membro del gruppo deve immettere il proprio codice MMSI per poter ricevere messaggi di gruppo.

Immettere gruppi di Codici MMSI

1. Andare a Impostazioni e scorrere fino alla voce GRP MMSI con i tasti UP/Down.
2. Premere il tasto Call/Set, al primo digit apparirà il cursore lampeggiante sotto la scritta GRP MMSI ID ENTRY.
3. Usare i tasti UP/Down per scorrere tra i numeri fino a quelli del codice.
4. Premere Call/Set per selezionare, il cursore lampeggiante avanzerà al digit seguente.
5. Ripetere dal punto 3 e 4 finché non saranno immessi tutti i 9 numeri.

NOTA
Premere HIGH/LOW POWER per immettere lo spazio e per cancellare l'ultimo numero selezionato.

6. Controllate che il numero immesso sia esatto
7. Premere il tasto Call/Set per tornare al menu impostazioni.

L'assegnazione di gruppo fa si che uno zero venga inserito all'inizio. Per esempio, se il codice è 366123456, quando diventa di gruppo sarà 036612345.
I codici MMSI di gruppo possono essere immessi e cambiati in ogni momento senza bisogno di effettuare un reset.

Richiesta di posizione e tipo di risposta
La possibilità di inviare la vostra posizione è una funzione aggiuntiva del vostro VHF DSC quando è stato connesso un dispositivo GPS.
Il vostro VHF vi permette di scegliere se rispondere o no a tutte le richieste di posizione ricevute o di allertarvi a determinate richieste di posizione e vi permette anche di scegliere se rispondere o no.

Impostare il tipo di risposta ad una richiesta di posizione

1. Andare a Impostazioni e scorrere fino alla voce POS REPLY con i tasti UP/Down.
2. Premere il tasto Call/Set ed osservare le impostazioni correnti – AUTO o MANUAL.
3. Usare i tasti UP/Down per cambiare le impostazioni
4. Premere Call/Set per selezionare le impostazioni.
5. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino alla voce EXIT.
6. Premere i tasti Call/Set per tornare al Menu Impostazioni.

Rubrica Individuale

Il DSC vi permette di chiamare un'altra imbarcazione o una stazione direttamente se conoscete il suo codice MMSI. Il vostro VHF vi permette di memorizzare fino a 10 codici per un rapido accesso.

Immettere o cancellare nomi e codici MMSI dalla rubrica

1. Andare a Impostazioni e scorrere fino alla voce INDV DIR con i tasti UP/Down.
2. Premere il tasto Call/Set per immettere la posizione di memoria.
3. Usare i tasti UP/Down per scorrere tra le varie posizioni di memoria fino a quella che volete selezionare.
4. Premere il tasto Call/Set per selezionare la posizione di memoria.
   il cursore lampeggerà al primo carattere sotto NAME.
5. Usare i tasti UP/Down per scorrere tra la lista dei caratteri
6. Premere Call/Set per selezionare il carattere, questo farà muovere il cursore al digit seguente sotto NAME.
7. Ripetere dal punto 5 e 6 per immettere caratteri addizionali fino ad un massimo di 9.

NOTA

Premere HIGH/LOW POWER per immettere lo spazio e per cancellare l'ultimo numero selezionato.

8. Dopo aver immesso il nome, premere e tenere premuto il tasto Call/Set per muovere il cursore lampeggiante al primo carattere sotto la scritta MMSI.
9. Usare i tasti UP/Down per scorrere la lista dei numeri.
10. Premere il tasto Call/Set per selezionare il numero e muovere il cursore al carattere seguente sotto la scritta MMSI
11. Ripetere dal punto 9 e 10 finché non avrete immesso i 9 numeri.
12. Premere e tenere premuto il tasto Call/Set per scorrere fino alla posizione di memoria seguente.
13. Selezionare NEXT o EXIT con il tasto Call/Set.

se viene selezionato NEXT, premendo il tasto Call/Set. andrete alla posizione di memoria seguente, dove può essere immesso un altro numero. Se viene selezionato EXIT, premendo il tasto Call/Set, tornerete al Menu Impostazioni.
Potete immettere un massimo di 10 nomi e codici MMSI nella rubrica.

Operazioni DSC

Inviare una Chiamata DSC

La capacità di inviare e ricevere chiamate DSC sarà un salvavita per voi e per altri marinai.

NOTA
Le chiamate DSC:
- faranno suonare l'allarme a tutte le stazioni riceventi.
- informeranno i riceventi del vostro codice MMSI
- informeranno le stazioni riceventi sulla vostra posizione, se avete connesso un dispositivo GPS o se avete immesso la posizione manualmente.

NON informerà i riceventi con altre informazioni, tipo la natura dell'emergenza, il numero di persone a bordo, danni eccetera. Questo tipo di informazioni dovrete fornirle a voce sul canale 16 alla stazione che conferme di aver ricevuto la vostra chiamata.

Inviare una chiamata DSC

1. Dalla modalità Standby, sollevare lo sportellino rosso e premere il tasto Distress sotto. Si aprirà il menu Distress con la freccia che punte SEND. A questo punto avete tre scelte:
- Mandare la chiamata automaticamente con la vostra posizione se il VHF è stato connesso ad un dispositivo GPS
- Immettere manualmente la posizione e mandare la chiamata.
- Bloccare la procedura e tornare alla modalità Standby.
2. Scegliere una possibilità:
   a. **Inviare una chiamata DSC in automatico:**
   1.Premere e tenere premuto il tasto Distress.

   b. **Inviare una chiamata DSC manuale:**
   1. Usare i tasti UP/Down per muovere la freccia fino a MANUAL.
   2. Premere il tasto Call/Set per arrivare alla schermata di immissione.
   3. Usare i tasti UP/Down e Call/Set per immettere manualmente la vostra posizione.
   4. Premere e tenere premuto il tasto Distress dopo aver immesso la posizione.

   c. **Bloccare la procedura:**
   Se premete per errore il tasto Distress o non avete ricevuto alcuna conferma e non volete continuare a inviare chiamate in automatico:
   1. Usare i tasti UP/Down per muovere la freccia fino a EXIT.
   2. Premere il tasto Call/Set per tornare alla modalità Standby.

L'allarme DSC suonerà per avvertirvi che il messaggio è stato inviato. Alla fine della trasmissione, la radio si manterrà sul canale 16 e sul Canale 70 per la conferma. Premere qualsiasi tasto per interrompere l'allarme e tornare in modalità Standby. Se viene ricevuta una conferma, l'allarme suonerà di nuovo.
Se non viene ricevuta una conferma, la radio invierà di nuovo un messaggio ad intervalli di circa 4 minuti finché non verrà ricevuta una conferma.

Ricevere una chiamata DSC
Se la vostra imbarcazione è entro il raggio di una chiamata DSC, la radio riceverà la chiamata e l'allarme DSC suonerà. Premere il tasto CALL/SET per confermare e così la radio andrà sul canale 16 automaticamente.

Quando sentite una chiamata DSC:

1. Premere qualsiasi tasto per spegnere l'allarme e tornare alla modalità Standby.
2. Leggere e trascrivere le informazioni della chiamata, per decidere se rispondere.
3. Rispondere, premendo e tenendo premuto il tasto TALK per trasmettere sul Canale 16.

NOTA
La radio andrà automaticamente sul canale 16 una volta ricevuta una chiamata DSC.

Riguardo le chiamate DSC
La vostra radio NON può ritrasmettere chiamate DSC, soltanto grandi imbarcazioni particolarmente equipaggiate sono in grado di farlo.

Ricevere una chiamata ritrasmessa
La vostra radio è in grado di rispondere a chiamate ritrasmesse allo stesso modo delle chiamate DSC normali.

Mandare una chiamata a Tutte le navi
La chiamata a Tutte le Navi è usata con gli stessi propositi delle altre chiamate di emergenza ma manda in una sola volta lo stesso messaggio a più imbarcazioni. Se dovete mandare un messaggio urgente a tutte le imbarcazioni nella vostra area riguardante la sicurezza e non riguardante minacce alla vita, questo è il tipo di chiamata da effettuare.

Inviare una chiamata a Tutte le Navi

1. In modalità Standby, selezionate il canale sul quale volete comunicare.
2. Premere il tasto Call/Set per entrare nel menu Send Call.
3. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a ALLSHIPS.
4. Premere Call/Set per muovere fino al menu del tipo di messaggio.
5. Usare i tasti UP/Down per selezionare il tipo di messaggio –URGENCY, SAFETY o ROUTINE-.
6. Premere il tasto Call/Set per inviare il messaggio.
7. A seconda del tipo che scegliete, la radio andrà automaticamente su un canale vocale
    a) Dopo chiamate URGENCY e SAFETY la radio andrà automaticamente al Canale 16 in attesa che venga premuto il tasto TALK.
    b) Dopo una chiamata ROUTINE, la radio andrà al canale che avete selezionato al punto 1

Le radio equipaggiate con DSC che ricevono il vostro messaggio andranno automaticamente sul Canale 16 o sul canale selezionato per i messaggi vocali.
Per tornare in modalità Standby senza mandare un messaggio, usate il tasto UP/Down per scorrere fino alla voce EXIT, poi premere il tasto Call/Set.

Ricevere una chiamata a Tutte le Navi
Quando viene inviata una chiamata a Tutte le Navi, l'allarme suonerà e la vostra radio andrà al Canale 16.

Quando sentite una chiamata a Tutte le Navi
1. Premere qualsiasi tasto per spegnere l'allarme e tornare alla modalità Standby.
2. Leggere e trascrivere le informazioni della chiamata nel caso vorrete rispondere.
3. Ascoltare il messaggio vocale inviato.

Inviare una chiamata Geografica
Le chiamate Geografiche sono inviate da speciali apparecchi radio a tutte le stazioni in una particolare area geografica per allertare le stazioni di quella particolare area.

Quando ricevete una chiamata Geografica
1. Premere qualsiasi tasto per spegnere l'allarme e tornare alla modalità Standby.
2. Leggere e trascrivere le informazioni della chiamata nel caso vorrete rispondere.
3. Ascoltare il messaggio vocale inviato.
4. Premere uno dei seguenti 3 tasti per tornare in Standby: Call/Set, Canale 16 o tasto TALK.

Inviare una chiamata Individuale
La funzione di chiamata Individuale vi permette di informare o allertare una stazione soltanto. NON allerta nessun altra stazione nel vostro raggio.

Inviare una chiamata Individuale
1. In modalità Standby, selezionate il canale sul quale volete comunicare.
2. Premere il tasto Call/Set per entrare nel menu Send Call.
3. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a INDIVIDUAL
4. Premere Call/Set per muovere fino a individuale
5. Usare i tasti UP/Down per selezionare il nome dalla rubrica
6. Premere il tasto Call/Set per inviare il messaggio o tornare alla modalità Standby scegliendo EXIT

Se la radio che state chiamando manda un messaggio di conferma, l'allarme suonerà. Attendere un messaggio vocale dalla stazione chiamata.

Se non ricevete un messaggio, la radio andrà al Menu Non Disponibile.
Dal menu Non Disponibile, potete scegliere SEND o EXIT con i tasti UP/Down. Se scegliete SEND, la radio ripeterà la chiamata individuale. Se scegliete EXIT il menu tornerà al Call Send.

Ricevere una Chiamata Individuale
Quando una imbarcazione vi invia una chiamata individuale, l'allarme suonerà, chi chiama sarà identificato nel display, premere il tasto CALL/SET per confermare e la vostra radio andrà al canale selezionato da chi chiama. Premere qualsiasi tasto per interrompere l'allarme.

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Ricevere una Chiamata Individuale

1. Premere il tasto TALK e salutare chi chiama, come se foste al telefono.

Inviare una Chiamata di Gruppo

Inviare una Chiamata di Gruppo è molto simile ad inviare una chiamata individuale.

Inviare una Chiamata di Gruppo

1. In modalità Standby, selezionate il canale sul quale volete comunicare.
2. Premere il tasto Call/Set per entrare nel menu Send Call.
3. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a GROUP
4. Premere Call/Set per muovere fino al menu send o exit
5. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a SEND o EXIT
6. Premere il tasto Call/Set per inviare il messaggio o tornare alla modalità Call Send scegliendo EXIT.

Tutte le radio andranno sul canale da voi scelto al punto 1. Premere il tasto TALK per inviare il messaggio vocale a tutti i presenti nel Gruppo che potranno ora trasmettere su quel canale.

Ricevere una chiamata di Gruppo

Quando un’altra stazione invia una chiamata di Gruppo, gli allarmi suoneranno individualmente, chi chiama sarà identificato sul LCD e la vostra radio andrà sul canale scelto da chi chiama..
Premere qualsiasi tasto per spegnere l’allarme.

Ricevere una chiamata di Gruppo

1. Ascoltate la chiamata vocale
2. Premere il tasto TALK e rispondete

Log Chiamata

Il LOG chiamata registra tutte le chiamate DSC dirette alla radio. Registra il nome, il tipo e la posizione.

Per vedere le chiamate ricevute:

1. Dalla modalità Standby, premere il tasto Call/Set per entrare nel menu Call Send
2. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a CALL LOG
3. Premere il tasto Call/Set per entrare nella modalità Call Log
4. Usare i tasti UP/Down per scorrere tra le chiamate.
5. Premere il tasto Call/Set per tornare alla modalità Standby.

Inviare una Richiesta di Posizione

Questa funzione abilita una radio DSC ad ottenere la posizione di una stazione che ha un dispositivo GPS connesso.

MPS® marine pan service

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Richiedere la Posizione

1. In modalità Standby, selezionate il canale sul quale volete comunicare.
2. Premere il tasto Call/Set per entrare nel menu Send Call.
3. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a POSREQST
4. Premere Call/Set per muovere fino al menu Individual Directory
5. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino al nome della stazione della quale richiedete la posizione.
6. Premere il tasto Call/Set, la radio invierà la richiesta e potrete avere 3 tipi di responso:

- ricevere la posizione
- non ricevere la posizione può significare che l’altra stazione non è connessa ad un GPS

Potete scegliere di:

a. **Se ricevete la posizione:**

La posizione richiesta appare nel display insieme al codice MMSI

1. Premere il tasto Call/Set per tornare alla modalità Standby

b. **Se non vi viene inviata la posizione:**

Sul display apparirà NO POS. DATA.

1. Premere il tasto Call/Set per tornare alla modalità Individual Directory
2. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a EXIT
3. Premere il tasto Call/Set per entrare nel menu Call Send.
4. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a EXIT.
5. Premere il tasto Call/Set per tornare alla modalità Standby

c. **Se la stazione chiamata non risponde**

Sul display apparirà NO REPLY

Avete 2 scelte:

- RESEND
- EXIT
-

a. **Rimandare la richiesta:**

1. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a RESEND.
2. Premere il tasto Call/Set

b. **Uscire dalla modalità**

1. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a EXIT
2. Premere il tasto Call/Set per tornare alla modalità Individual Directory
3. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a EXIT
4. Premere il tasto Call/Set per entrare nel menu Call Send.
5. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a EXIT
6. Premere il tasto Call/Set per tornare alla modalità Standby

Ricevere una richiesta di Posizione

Quando ricevete una richiesta di posizione, la radio si imposterà sia in

- Modalità Auto Reply
- Modalità Manual Reply

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Quando la radio è in modalità Auto Reply:
L'allarme di richiesta suonerà e il display visualizzerà il nome del richiedente. La radio risponderà automaticamente se avete un dispositivo GPS connesso al vostro VHF, in caso contrario invierà il messaggio NO POS. DATA.

1. Premere qualsiasi tasto per spegnere l'allarme.

Quando la radio è in modalità Manual Reply:
L'allarme di richiesta suonerà e il display visualizzerà il nome del richiedente. Potete scegliere di:

- Rispondere inviando la vostra posizione
- Uscire senza inviare la posizione

Se scegliete di inviare la posizione

1. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a selezionare REPLY
2. Premere Call/Set per inviare la posizione.
3. Premere qualsiasi tasto per tornare alla modalità Standby

Se scegliete di non rispondere

1. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a EXIT
2. Premere il tasto Call/Set per tornare alla modalità Standby.

Inviare una Posizione

Inviare una posizione (Position Send) è una funzione simile a quella della richiesta di Posizione, eccetto che siete voi ad iniziare l'azione per far conoscere ad un'altra stazione dove vi trovate.

Inviare un messaggio con Posizione:

1. Dalla modalità Standby, selezionate il canale sul quale volete comunicare.
2. Premere il il tasto Call/Set per entrare nel menu Call Send
3. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a POS SEND
4. Premere il tasto Call/Set per individuare la rubrica individuale.
5. Usare i tasti UP/Down per selezionare la stazione alla quale volete inviare la posizione.
6. Premere il tasto Call/Set per inviare la posizione.
7. Dopo averla inviata, sul display apparirà POS SEND. Avete 2 possibilità:

- inviare di nuovo la posizione alla stessa stazione
- uscire dalla modalità

a. **Per inviare di nuovo la posizione:**
   1. Usare i tasti UP/Down per selezionare SEND
   2. Premere il tasto Call/Set per inviare di nuovo la posizione

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Per uscire dal menu:

1. Usare i tasti UP/Down per scorrere fino a EXIT
2. Premere il tasto Call/Set per tornare alla modalità Call Send.

Ricevere una posizione

Quando un'altra stazione vi invia la sua posizione, l'allarme suonerà e il nome e la posizione della stazione verranno visualizzati sul display. Premere qualsiasi tasto per spegnere l'allarme e tornare alla modalità Standby.

MANTENIMENTO

I VHF Cobra Marine hanno bisogno di molta poca manutenzione per mantenersi in buone condizioni.

- Pulite la radio con un panno morbido ed un detergente delicato. Non usare solventi o detergenti abrasivi che potrebbero danneggiare l'involucro ed il display LCD.

- Se la radio viene esposta all'acqua salata , pulire con un panno morbido almeno una volta al giorno per prevenire depositi di salsedine che potrebbero interferire con il regolare uso dei tasti.

TROUBLESHOOTING

Problema	Possibili Cause	Soluzione
Non si accende il display quando la radio è accesa	Connessione alimentazione non corretta	Controllare la connessione prestando attenzione alla polarità
Trasmette a 1 Watt, ma non a 25 Watt	Il canale selezionato è limitato ad 1 Watt	Cambiare canale
Non trasmette	Il canale selezionato è solo di ricezione	Cambiare canale
Nessun suono dall'altoparlante	Il volume è troppo basso	Impostare il volume
Nessuna chiamate DSC si può inviare	Codice MMSI non inserito	Inserire il Codice MMSI
Nessuna risposta ad una chiamata	Fuori raggio massimo Il segnale è bloccato	Impostare 2 Watt o andare più vicini Muoversi finché non avete campo dall'altra stazione

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

Declaration of Conformity

We Cobra Electronics Europe Limited of
Dungar House
Northumberland Avenue
Dun Laoghaire
County Dublin, Ireland

declare under our sole responsibility that the products VHF Marine Radios:

MR F55 EU+
MR F55W EU+
MR F75 EU+
MR F75W EU+

to which this declaration refers, conform with the following relevant standards or other standardising documents when properly installed and maintained and used for their intended purpose

EN 60950-1	2006
EN 50392	2004
EN 301 843-1	V1.2.1 (2004-06)
EN 301 843-2	V1.2.1 (2004-06)
EN 301 025-2	V1.2.1 (2004-09)
EN 301 025-3	V1.2.1 (2004-09)

according to the regulations in DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity.

Dublin, Ireland
May 2007

MIKE KAVANAGH
Managing Director

CE Marking

This radio is marked CE0168ⓘ adjacent to the serial number.

That means that this radio:

1. Complies with the essential requirements of the European Radio and Telecommunication Terminal Directive 1999/5/EC.
2. May operate in some non-harmonised frequency bands and/or may be subject to licensing conditions in the country of use.

The user should be sure to check that the model and programming of this radio complies with his or her national licensing requirements.

Casella Postale n. 64
Via C. Battisti, 25-35
00053 Civitavecchia – Italy
Tel. 0766-30361 - Fax 0766-32330
E-mail: sales@marinepanservice.com
http://www.marinepanservice.com

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione della Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonchè allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs. n. 22/1997" (articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997).

Distribuito da MARINE PAN SERVICE S.R.L.